

# LyciaCookbook

## BIRCAT HABANIM BÊNÇÃO DOS PAIS PARA OS FILHOS

Coloque as duas mãos sobre a cabeça do seu filho(a) e diga:

יְשִׁימְךָ אֱלֹהִים כְּאֶפְרַיִם וְכַמְנַשֶּׁה.

יְשִׁימְךָ אֱ-לֹהִים כְּשָׂרָה רַבֵּקָה רַחֵל וְלֵאָה. (para as meninas)

יְבָרְכֶךָ דִּי וַיִּשְׁמְרֶךָ. יָאֵר דִּי פָנָיו אֵלֶיךָ

וַיַּחַנְךָ. יִשָּׂא דִּי פָנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם לְךָ

שָׁלוֹם, וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

וְאֲנִי אֲבָרְכֶם.

וַיְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֵי אָבִינוּ שֶׁבְּשָׂמִים, שְׂשִׁיתוּ

בְּלִבְךָ אֶהְבֶּתוּ, וְתִהְיֶה יְרֵאת דִּי עַל פָּנֶיךָ

כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ שְׁלֹא תַחֲטָא, וְיִהְיֶה חֻשְׁקְךָ  
בַּתּוֹרָה וּמִצְוֹת. לְבָבְךָ יִהְיֶה תְבוּנָה, פִּיךָ  
יְדַבֵּר חֲכָמוֹת, וּלְשׁוֹנְךָ יִרְחִישׁ רִנָּנוֹת,  
עַפְעַפֶּיךָ יִשְׁירוּ נִגְדְךָ, עֵינֶיךָ יֵאִירוּ בְּמֵאוֹר  
תּוֹרָה, וּפְנֵיךָ יִזְהִירוּ כְּזוֹהָר הַרְקִיעַ,  
שִׁפְתוֹתֶיךָ יִבְיְעוּ דַעַת, וְכִלְיוֹתֶיךָ  
תִּעְלֹזְנָה מִיִּשְׂרָאֵל, וּפְעָמֶיךָ יִרוּצוּ לְשִׁמוֹעַ  
דְּבָרֵי עֲתִיק יוֹמִין, וְיִתֵּן לְךָ בָּנִים וּבָנוֹת  
צַדִּיקִים וְצַדִּיקוֹת עוֹסְקִים בַּתּוֹרָה וּמִצְוֹת  
כָּל יְמֵיהֶם, וְיִהְיֶה מְקוֹרְךָ בְּרוּךְ, וְיִזְמִין לְךָ  
פְּרִנְסָתְךָ בְּנִחַת וּבְרוּחַ מִתְחַת יָדוֹ  
הַרְחָבָה, וְלֹא עַל יְדֵי מִתְנַת בָּשָׂר וְדָם,

פְּרַנְסָה שְׁתַּהֲיֶה פָּנוּי לְעִבּוּדַת דֵּי, וַיִּתְמַיֵּד  
בְּרִיאוֹתָךְ וַיִּשְׁלַח לְךָ רַפּוּאָה שְׁלֵמָה  
בְּרַמ"ח אַבְרָיִךְ וּבְשֵׁם"ה גִּידֶיךָ, וְתִכְתֹּב  
וְתַחֲתֵם לְחַיִּים טוֹבִים אַרְכִּים וּמְתוּקָנִים  
בְּתוֹךְ כָּל צִדִּיקֵי יִשְׂרָאֵל, אָמֵן.

Yessimechá El\*him Keefráyim Vechimnashê.

*(para meninas: Yessimechá El\*him KeSarah, Rivkah,  
Rachel ve Leah)*

Yevarechechá Ad\* nay veyishmerêcha. Yaer Ad\*nay  
panav elêcha vichunêca. Yissá Ad\*nay panav elêcha  
veyassem lechá shalom. Vessamu et Shemi al Benê  
Yisrael Vaani avarechem.

Vihi ratson milifnê Avínu Shebashamáyim, sheyiten  
belibechá ahavatô. Vetihyê yir'at Ad\*nay al panêcha  
col yemê chayêcha, shelô techetá. Vihi cheshkechá  
Batorá umitsvot; libechá yeheguê tevuná; pícha  
yedaber chochmot; ulshonechá yarchish renanot,

af'apêcha yashiru negdêcha; enêcha yaíru bim'or Torá;  
ufanêcha yazhíru kezôhar harakía, siftotêcha yabíu  
data; vechilyotêcha taalozna mesharim; uf'amêcha  
yarútsu lishmoa divrê Atik Yomin. Veyiten lechá vanim  
uvanot, tsadikim vetsadicot, ossekim Batorá umitsvot  
col yemêhem. Vihi mecorechá varuch. Veyazmin lechá  
parnassatechá venáchat uvrêvach, mitáchat Yadô  
harechavá, velô al yedê matenat bassar vadam;  
parnassá shetihyê panuy laavodat Ad\*nay. Veyatmid  
beriutechá veyishlach lechá refuá shelemá berema"ch  
evarêcha uvshassá guidêcha veticatev vetechatem  
lechayim tovim arukim umtucanim betoch col tsadikê  
Yisrael. Amen.

Que D'us te faça como Efraim e como Menashé.

*(para as meninas: como Sarah, Rivkah, Rachel e Leah)*

D'us te abençoe e te guarde. Faça D'us resplandecer  
Sua face sobre ti e te agracie. Dirija D'us Sua face  
sobre Ti e te dê paz.

Eles colocarão Meu nome sobre os Filhos de Israel e  
Eu os abençoarei. E que seja a vontade de nosso Pai  
que está nos céus colocar em teu coração amor e  
temor a Ele. Que o temor do Eterno esteja em teu

rosto todos os dias da tua vida, para que não peque, e que teu desejo seja por Torá e pelo cumprimento das *mitzvót*.

Que os teus olhos olhem com retidão, tua boca fale com sabedoria, teu coração medite com reverência, tuas mãos estejam ocupadas com *mitzvót* e teus pés se apressem para fazer a vontade de Hashem.

Que Ele te conceda filhos e filhas, justos e justas, que se ocupem com Torá e *mitzvót* todos os dias.

Que a tua fonte seja abençoada, e que Ele proporcione o teu sustento com honestidade, facilidade e abundância, sob Sua mão generosa e não por meio de donativos de outros.

Que seja um sustento que te permita ficar livre para servir a Hashem.

Que você seja inscrito e selado para uma vida longa e boa, junto com todos os justos de Israel. Amen.